

BLIZZARD
ENTERTAINMENT

#14



OVERWATCH



PUSTKOWIA

ROBERT
BROOKS

MIKI
MONTLLÓ



OVERWATCH®
JUNKERTOWN

PUSTKOWIA

ROBERT BROOKS SCENARIUSZ

ADRIAN WAJER TŁUMACZENIE

MIKI MONTLÓ RYSUNEK

COMICRAFT PROJEKT TYPOGRAFICZNY

ALLISON MONAHAN ADIUSTATOR

CATE GARY STARSZY REDAKTOR

ROBERT SIMPSON GŁÓWNY REDAKTOR,
MATERIAŁY WYDAWNICZE

MIKI MONTLÓ OKŁADKA

JOHN J. HILL PROJEKT GRAFICZNY

MICHAEL CHU KONSULTACJA ARTYSTYCZNA

JEFF KAPLAN

ARNOLD TSANG

BILL PETRAS

SEAN COPELAND KONSULTACJA MERYTORYCZNA

CHRISTI KUGLER

JUSTIN PARKER

DEREK DUKE PRODUKCJA

ADAM GERSHOWITZ

NATALIA GONCHAROVA

CAROLINE HERNÁNDEZ

BRIANNE M LOFTIS

JOEL TAUBEL

RYAN THOMPSON

BYRON PARNELL STARSZY KIEROWNIK DS.
GLOBALNEGO LICENCJONOWANIA

RALPH SANCHEZ DYREKTOR DS. ROZWOJU KREATYWNEGO

DOUG A. GREGORY SPECJALNE PODZIĘKOWANIA
DION ROGERS

GET OTHER GREAT BLIZZARD PRODUCTS AT GEAR.BLIZZARD.COM



OVERWATCH #14 ©2017 BLIZZARD ENTERTAINMENT, INC. WSZYSTKIE PRAWA ZASTRZEŻONE. OVERWATCH JEST ZNAKIEM TOWAROWYM LUB ZASTRZEŻONYM ZNAKIEM TOWAROWYM SPÓŁKI BLIZZARD ENTERTAINMENT, INC. W STANACH ZJEDNOCZONYCH I/LUB INNYCH KRAJACH.

BLIZZARD
ENTERTAINMENT

BRZDEK
BRZDEK
BRZDEK

TRAFILIŚMY W
DZIESIĄTKĘ!

STUL
JADACZKĘ I NIE
RÓB RABANU!

 OBRZEŻA JUNKERTOWN, AUSTRALIJSKIE PUSTKOWIA



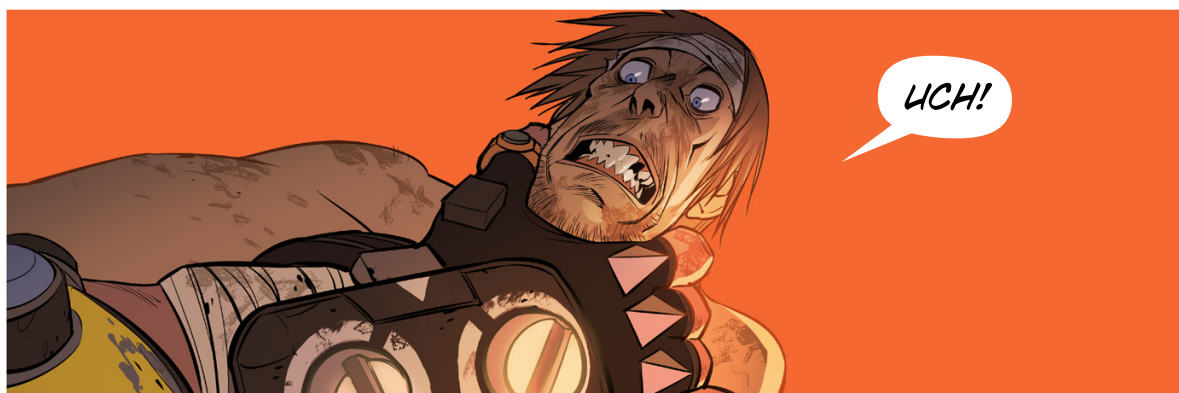
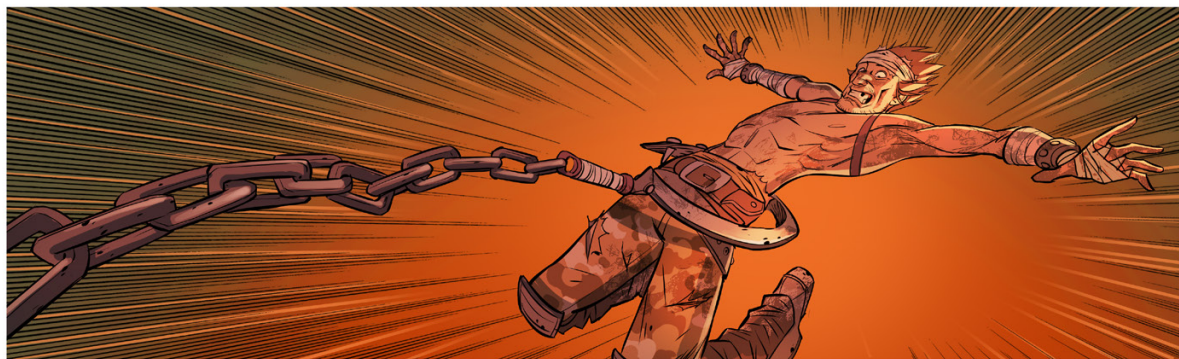


MÓWIŁAM!
MÓWIŁAM CI, ŻE
NAS USŁYSZY!
TERAZ MAMY... NIE.
STÓJ! CO TY
WYRABIASZ?



BIORĘ SIĘ
ZA NIEGO.

PRZYWITAJ SIĘ
Z KACZUCHĄ, TY...



UCH!



NIE! NIE!
UCH!



PUŚĆ
MNIĘ...

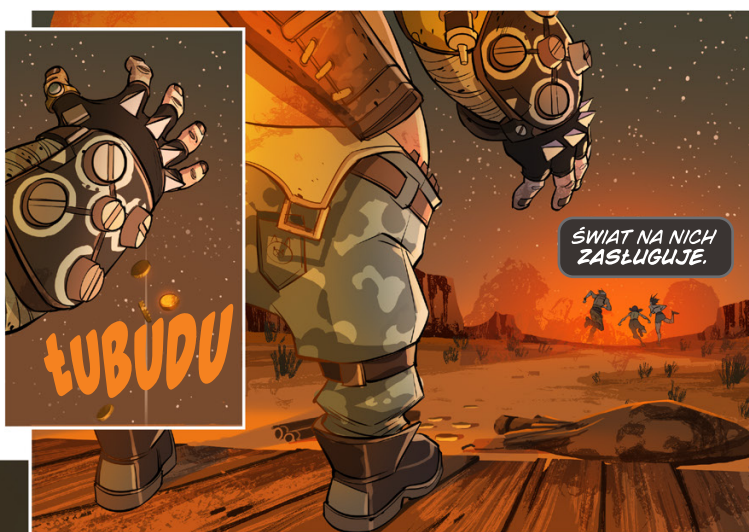
...A BĘDĄ
TWOJE,
KOLEGO...



DOŁOŻĘ
ZŁOM I
PŁUKAWKI...

NAWET STARĄ
KACZUCHE...

PROSZĘ...?



ŚWIAT NA NICH
ZASŁUGUJE.

ŁUBUDU



NAWET GDYBY OGOŁOCILI
TO MIEJSCE, I TAK NIE
UDA IM SIĘ ZBUDOWAĆ
PRAWDZIWEGO MIASTA.

ALE JA COŚ NA TYM ZYSKAM.

OBYŚ NIE BYŁ
UZBROJONY,
WIEPRZU.

KRÓLOWA
NIE DAŁA CI
POZWOLENIA NA
WNOSZENIE
BRONI.

JUNKERTOWN

NIENAWIDZĘ TEGO MIEJSCA.

TO CZYLIŚMY WOJNE W
OBRONIE OJCZYZNY.

A DOCZEKALIŚMY APOKALIPSY.



OCALELI WALCZA NA
RUINACH DAWNEGO ŚWIATA.

KRÓLOWA I JEJ LUDZIE
MOGĄ JE SOBIE WZIĄĆ.

ZASŁUGUJĄ NA
TO, CO DOSTAJĄ.



Z KILKOMA WYJĄTKAMI.



MAKO? NIECH
MNIĘ...

MÓW,
CO CIĘ TUTAJ
SPROWADZA?



...

A...
TO, CO
ZWYKLE.

ALE TYM
RAZEM MASZ
CZYM PŁAĆ.

NO, TO COŚ
NOWEGO.





ALÉ DOBRZE DLA MNIĘ.
KRÓLOWA PRZYŚŁĘ
SWOICH UZBROJONYCH
ZBIRÓW, JAK NIE ZAPŁACĘ
PODATKÓW.

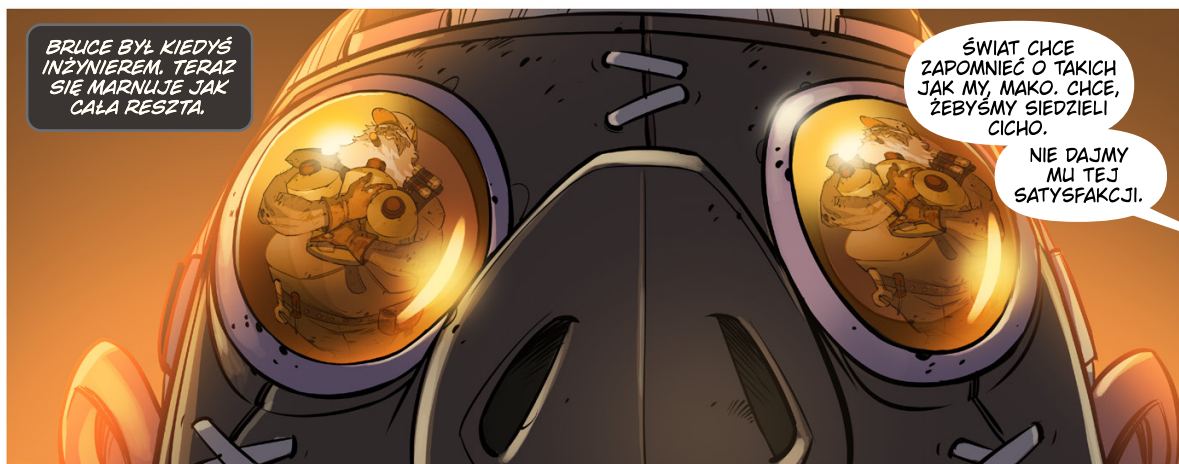
ŚWIAT
SIĘ NIGDY
NIE ZMIENI,
CO?

KLANK



ZOSTAW ZŁOM.
POKRYJE WSZYSTKIE
KOSZTY.

FORSE
ZATRZYMAJ.
PRZEZ WZGLĄD
NA DAWNE
CZASY.



BRUCE BYŁ KIEDYŚ
INŻYNIEREM. TERAZ
SIĘ MARNUJE JAK
CAŁA RESZTA.

ŚWIAT CHCE
ZAPOMNIEĆ O TAKICH
JAK MY, MAKO. CHCE,
ŻEBYŚMY SIEDZIELI
CICHO.

NIE DAJMY
MU TEJ
SATYSFACJKJI.



PIĆ MI SIĘ CHCE.

TO MIASTO MUSI MIEĆ
JAKIEŚ DOBRE STRONY.



SPRAWA JEST PROSTA. GADAJ ALBO CIĘ SKRZYWDZĘ.

CO WYBIERASZ?

PANOWIE, SPOKOJNIE. TO JEDNO WIELKIE NIEPOROZUMIENIE.



CO PODAĆ?

MAMY PIWO I COŚ, CO UCHODZI W TYCH CZASACH ZA WHISKY.

SKRZY-Y-Y-P



...

CZYLI PIWO.

GDYBYM WIEDZIAŁ, GDZIE JEST ZAKOPANY BEZCENNY SKARB, TO Z ROZKOSZĄ POWIEDZIAŁBYM O NIM KRÓLOWEJ!

ALÉ NIE WIEM! WIĘC NIE MA PROBLEMU, PRAWDA?

NIESTETY JEST.

ZA DUŻO KŁAPIESZ DZIOBEM I W KONCU SIĘ DOIGRAŁEŚ, ZŁOMIARZ. KRÓLOWA WIE, ŻE COŚ UKRYWASZ.

POWIESZ NAM, GDZIE TO JEST, ALBO LIPUŚCIMO CI KRWI.





JAK MÓWIEM,
NIC NIE WIEM
O ŻADNYM
SKARBIE.

ALE GDYBYM
WIEDZIAŁ...

...CHOĆ
NIE MÓWIĘ,
ŻE WIEM...

...TO
POWIEDZIAŁBYM
O NIM TYLKO
PRZYJACIELOWI.



A PRAWDZIWEGO
PRZYJACIELA
POZNAJE SIĘ W
BIEDZIE.

PRAWDZIWY
PRZYJACIEL
ZABIŁBY, ŻEBY
POMOC!

TAKIEMU
PRZYJACIELOWI...



...DAŁBYM
DZIESIĘĆ PROCENT
ZYSKÓW!



...?

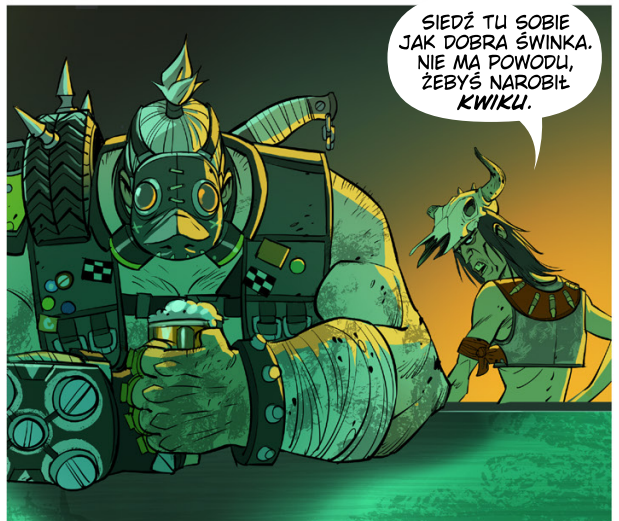


JA CIĘ ZNAM.
KRÓLOWA CIĘ
NIE LUBI.

NIE MYŚL, ŻE
ZAPOMNIAŁA, CO
ZROBIŁEŚ... MOGĘ UDAĆ,
ŻE CIĘ NIE WIDZIAŁEM...
PRZEZ WZGLĄD NA
STARE CZASY.

DWADZIEŚCIA
PROCENT!

DWADZIEŚCIA
PIĘĆ...?



SIEDŹ TU SOBIE
JAK DOBRA ŚWINKA.
NIE MA POWODU,
ŻEBYŚ NAROBİŁ
KWIKU.



K SZŁŁ

KRÓLOWA
SIĘ NIE OBRAZI,
JAK CIĘ
USZKODZIMY.

CHYBA
NAWET
WOLAŁABY.

TRACH

PRASK
TRACH

KSZZZ

AAAAAAA AAA!

UP!
TRACH!

WIEDZIAŁEM!
WIEDZIAŁEM, ŻE
RÓWNY Z CIEBIE
GOŚĆ!

IDIOTA.

A CO DO
SKARBU... TO
NA CZYM STANEŁO?
DWADZIEŚCIA... TO
ZNACZY DZIEŚIĘĆ
PROCENT?

PIĘDZIESIĄT.

CO?

PIĘDZIESIĄT
PROCENT.

PIĘDZIESIĄT?
A TO DOBRE. MOGĘ
DAĆ NAJWYŻEJ...
HMM, DWADZIEŚCIA
PIĘĆ.

...

UMIESZ SIĘ
TARGOWAĆ, KOLEGO.
DWADZIEŚCIA
OSIEM!

...

DOBRA!
PIĘDZIESIĄT
PROCENT, ALE TO
MOJA OSTATECZNA
OFERTA!

TO KŁAMCA. PRZED
WSZYSTKIM OKŁAMUJE
SAM SIEBIE.

ALE NIE SIEDZI CICHO.

ŚWIAT NA NIEGO ZASŁUGUJE.
ZASŁUGUJE NA NAS OBU.

I DOPILNUJEMY, ŻEBY
O TYM NIE ZAPOMNIAŁ.

TROUBLEMAKERS
WILL BE EXILED

KONIEC